Selected Human Rights Treaty Body Recommendations

CEDAW – BAHRAIN:

Forty-second session

20 October- 7 November 2008

Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Bahrain

Employment

34.While welcoming the information provided by the State party concerning the draft labour code which is currently being discussed by the Parliament, the Committee is particularly concerned at the poor working conditions of female migrant domestic workers who are unaware of their rights, who in practice cannot easily file complaints and seek redress in cases of abuses, and who are not covered by the current Labour Code.

35. The Committee calls up on the State party to take all appropriate measures to expedite the adoption of the draft labour code , and to ensure that it covers all migrant domestic workers. The Committee further urges the State party to strengthen its efforts to ensure that migrant domestic workers have adequate legal protection, are aware of their rights and have access to legal aid. The Committee requests the State party to include information on the l egal and other measures adopted and their impact , and data on the prevalence of violence against women migrant domestic workers , in its next periodic report.

Ratification of other treaties

45. The Committee notes that States ' adherence to the nine major international human rights instruments enhances the enjoyment by women of their human rights and fundamental freedoms in all aspects of life. Therefore, the Committee encourages the Government of Bahrain to ratify the treaties to which it is not yet a party, namely the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families; the Convention on the Rights of Persons with Disabilities and the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

الدورة الثانية والأربعون

2008 ربمفون/ينالثا نيرشت 7 - ربوتكأ/لوألا نيرشت 20

الملاحظات الختامية للجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة: البحرين

العمالة

34 - في حين ترحب اللجنة بالمعلومات التي قدمتها الدولة الطرف بشأن مناقشته حاليا في البرلمان، فإن مشروع قانون العمل الجديد الذي تجري اللجنة تشعر بالقلق بصفة خاصة إزاء ظروف العمل السيئة التي تحيط بالخادمات المنزليات المهاجرات، اللاتي يجهلن حقوقهن، واللاتي لا يمكنهن في الواقع تقديم الشكاوى بسهولة والتماس الإنصاف في حالات التجاوز، واللاتي لا يشملهن قانون العمل الحالي.

35 - وتدعو اللجنة الدولة الطرف إلى أن تتخذ جميع التدابير المناسبة لتعجيل في اعتماد مشروع قانون العمل، وكفالة أن يشمل جميع العمال المنزليين المهاجرين. وتحث اللجنة الدولة الطرف كذلك على تعزيز جهودها لكفالة حصول المهاجرين العاملين في المنازل على الحماية القانونية الكافية، وأن يكونوا مدركين لحقوقهم وقدرتهم على الحصول على المساعدة القانونية. وتطلب اللجنة من الدولة الطرف أن تدرج معلومات تتعلق بالتدابير القانونية وغيرها من التدابير المتخذة، وأثرها، وبيانات تتعلق بمدى انتشار العنف ضد المرأة والخادمات المنزليات المهاجرات في تقريرها الدوري المقبل.

التصديق على المعاهدات الأخرى

45 - تلاحظ اللجنة أن انضمام الدول إلى الصكوك الدولية التسعة لحقوق الإنسان (ب) يعزز تمتع المرأة بحقوق الإنسان والحريات الأساسية في ة تشجع حكومة البحرين على جميع جوانب الحياة. لذلك، فإن اللجن التصديق على المعاهدات التي ليست هي طرفا فيها بعد، وهي الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم؛ و اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة؛ والاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري.

Selected Human Rights Treaty Body Recommendations

CEDAW – LEBANON:

Fortieth session

14 January-1 February 2008

Concluding comments of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Lebanon

31. The Committee recommends that the State party speedily enact the draft law regulating the employment of domestic workers which is currently being considered by a steering committee established in April 2007 to address the situation of women migrant workers and to supervise its compliance by employment agencies and employers. It also recommends that the State party establish procedures to monitor and safeguard the rights of women domestic workers and adequately prosecute and punish abusive employers. The Committee calls upon the State party to provide domestic workers with viable avenues of redress against abuse by employers. The Committee further urges the State party to undertake efforts to ensure that domestic workers are aware of their rights and legal protections and have access to legal aid. It requests the State party to include information on the steps and measures taken, and on their impact, and data on the prevalence of violence against women domestic workers in its next periodic report.

49. The Committee notes that States' adherence to the nine major international human rights instruments enhances the enjoyment by women of their human rights and fundamental freedoms in all aspects of life. Therefore, the Committee encourages the Government of Lebanon to consider ratifying the treaty to which it is not yet a party, namely, the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance, and the Convention on the Rights of Persons with Disabilities.

الدورة الأربـ عون

2008 ريارب‌ف/طابش 1 - ريان‌ي/ي‌ن‌اثل‌ا نون‌اك 14

الـ تعلـ يـقات الـخـ تامـ يةلـ لجـ نة الـمـعـ نـ يةبـ الـ قـ ضاء عـلى الـ تمـ يـ يز ضد الـمرأة

لـ بـ نان

31 - مـ شروع بـ إقـ رار الـ سرعة وجه عـلى الـطرف الـدولـة تـ قوم بـ أن الـ لجـ نة وتـ و صي
فـ يه تـ نظر الـذي الـمـ نازل، خدمة فـ ي الـ عاملات تـ شـغـ يل بـ تـ نظـ يم الـمـ تـعلق الـ قانـ ون
الـ عاملات حالـة مع لـ لـ تـعامل 2007 أبـ ريـ ل/نـ يـ سان فـ ي أنـ شـ ئت تـ وجـ يهـ يةلـ جـ نة حالـ يا
ذلـك لأحـ كام الـ عمل وأربـ اب الـ توظـ يف وكـالات امـ تـ ثال عـلى والإ شراف الـمهاجرات
وحمايـ ةلـ ر صد إجراءات الـطرف الـدولـة تـ ضع بـ أن أيـ ضا الـ لجـ نة وتـ و صي. الـ قانـ ون
عـلى الـ عمل أربـ اب من الـمـ سـ يـ ئـ ين مـعاقـ بةو وملاحـ قة الـمـ نازل خدمة فـ ي الـ عاملات حـ قوق
الـمـ نازل خدمة فـ ي لـ لـعاملات تـ تـ يح أن الـطرف بـ الـدولـة الـ لجـ نة وتـ هـ يب. الـواجب نـ حو الـ
الـ لجـ نة وتـ حث .الـ عمل أربـ اب لـهم يـ سـ بـ بها الـ تي الإ ساءة من نـ اجـ عة انـ تـ صاف سـ بل
الـمـ نازل خدمة فـ ي الـ عاملات تـ وعـ يةلـ كـ فالـة الـجهود بـ ذل عـلى الـطرف الـدولـة كـذلـك
لـ ى ع صولـهن ح إمكانـ ية و ضمان حمايـ ة من الـ قانـ ون لـهن يـ تـ يحه وبـ ما هنبـ حـ قوق
الـدوري تـ قريـ رها فـ ي تـ درج، أن الـطرف الـدولـة إلـ ى وتـ طـلب .الـ قانـ ونـ ية الـمـ ساعدة
عن بـ يانـ ات وكـذلـك وتـ أثـ يرها، الـمـ تخذة والـ تدابـ ير الـ خطوات عن مـعلومات الـمـ قـ بل،
.الـمـ نازل خدمة فـ ي الـ عاملات ضد الـ عـ نف انـ تـ شار

49 - الـ تـ سعة الـرئـ يـ سـ ية الـدولـ ية الـ صكوك إلـ ى الـدول انـ ضمام أن الـ لجـ نة وتـ لاحظ
فـ ي الأ سا سـ ية وبـ الـحريـ ات الإنـ سان بـ حـ قوق الـمرأة تـ مـ تع يـ عزز ( ) الإنـ سان لـ حـ قوق
فـ ي الـ نظر عـلى لـ بـ نان حـ كومة الـ لجـ نة تـ شجع ولـذلـك، .الـحـ ياة نـ واحي جمـ يع
الـدولـ ية الاتـ فاقـ ية وهي فـ يها، طرفـ ا بـ عد تـ دخل لـم الـ تي الـمعاهدات عـلى الـ تـ صديـ ق
لـ حمايـ ة الـدولـ ية والاتـ فاقـ ية أ سرهم، وأفـ راد الـمهاجريـ ن الـ عمال جمـ يع حـ قوق لـ حمايـ ة
. الإعاقـ ة ذوي الأ شخاص حـ قوق واتـ فاقـ ية الـ قـ سري، الاخـ تـ فاء من الأ شخاص جمـ يع

Fortieth session

14 January-1 February 2008

Concluding comments of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Saudi Arabia

Principal areas of concern and recommendations

23.The Committee notes with concern that the State party did not provide sufficient information and statistical data on the situation of non-Saudi Arabian women residing in the State party. It is especially concerned about the status and situation of female domestic migrant workers, in particular as they are not yet covered by the current labour code, often are not aware of their rights, and, in practice, cannot easily file complaints and gain redress in cases of abuse. The Committee also expresses concern with regard to the rights of the children of these women, in particular in relation to residency and access to health services and education. While appreciating the State party's efforts to combat the trafficking of women and girls, including its accession to the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children (Palermo Protocol), the national plan to combat trafficking, and the draft law on combating the trafficking of human beings, the Committee is concerned about the persistence of trafficking and the economic and sexual exploitation and ill-treatment of young migrant girls employed as domestic servants.

24. The Committee urges the State party to provide full details on the situation of non-Saudi women, in particular domestic workers, in its next report and on their enjoyment of the rights established by the Convention. It calls upon the State party to grant in law and practice female domestic migrant workers, including their children, the rights provided for in the Convention and to implement measures aimed at informing them about these rights. It also urges the State party to adopt a labour law concerning domestic workers as a priority. The Committee also urges the State party to fully implement article 6 of the Convention, including by speedily enacting specific and comprehensive national legislation on the phenomenon of trafficking that ensures that victims are adequately protected and assisted. It also recommends that the State party increase prevention efforts, by addressing the root causes of trafficking through bilateral and/or multilateral cooperation with the countries of origin so as to eliminate the vulnerability of women and girls to being trafficked into Saudi Arabia, as well as the provision of assistance and support to these trafficking victims, using the Office of the High Commissioner for Human Rights Recommended Principles and Guidelines on Human Rights and Human Trafficking (E/2002/68/Add.1).

43. The Committee notes that States' adherence to the nine major international human rights instruments enhances the enjoyment by women of their human rights and fundamental freedoms in all aspects of life. Therefore, the Committee encourages the Government of Saudi Arabia to consider ratifying the treaties to which it is not yet a party, namely, the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, the International Convention for the Protection of All Persons from

Enforced Disappearance, and the Convention on the Rights of Persons with Disabilities.

الدورة الأربعون

14 كانون الثاني/يناير - 1 شباط/فبراير 2008

التعليقات الختامية للجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

المملكة العربية السعودية

الشواغل الرئيسية والتوصيات

23 - وتلاحظ اللجنة مع القلق أن الدولة الطرف لم تقدم ما يكفي من المعلومات الإحصائية عن حالة النساء العربيات غير السعوديات المقيمات في البلاد في الدولة الطرف. ويساور اللجنة القلق بشكل خاص إزاء وضع العاملات المهاجرات المشتغلات بالخدمة المنزلية وحالتهن، لا سيما وأن قانون العمل الحالي لا يشملهن حتى الآن، وهن كثيرا ما يكن جاهلات لحقوقهن، ثم إن العملية، لا يستطعن رفع شكاوى بسهولة والحصول على الانتصاف في قضايا الإيذاء. كما تعرب اللجنة أيضا عن قلقها فيما يتعلق بحقوق أبناء هؤلاء النسوة، وخصوصا فيما يتصل بالإقامة والإفادة من الخدمات الصحية فالرامية إلى مكافحة الاتجار والتعليم. وبينما تقدر اللجنة جهود الدولة الطرف غير المشروع بالنساء والبنات، بما في ذلك انضمامها إلى بروتوكول منع وقمع الاتجار بالأشخاص، وبخاصة النساء والأطفال، والمعاقبة عليه (بروتوكول باليرمو)، والخطة الوطنية لمكافحة الاتجار غير المشروع، ومشروع القانون جار غير المشروع بالبشر، فهي يساورها القلق إزاء المتعلق بمكافحة الاتاسمرار الاتجار غير المشروع بالشابات المهاجرات المشتغلات بالخدمة المنزلية، واستغلالهن اقتصاديا وجنسيا، وإساءة معاملتهن.

24 - وتحث اللجنة الدولة الطرف على توفير تفاصيل كاملة عن حالة العاملات في الخدمة المنزلية، في النساء غير السعوديات، لا سيما تقريرها المقبل وعن مدى تمتعهن بالحقوق التي تنص عليها الاتفاقية. وتطلب إلى الدولة الطرف أن تمنح العاملات المهاجرات المشتغلات بالخدمة المنزلية وأولادهن، بحكم القانون وبالممارسة، يرترمي إلى الحقوق التي تنص عليها الاتفاقية، وأن تنفذ تدابير تعريفهن بتلك الحقوق. كما تحث اللجنة الدولة الطرف على اعتماد قانون عمل بشأن العاملات في الخدمة المنزلية، وذلك على سبيل الأولوية. وتحثها أيضا على تنفيذ المادة 6 من الاتفاقية تنفيذا كاملا، بما في ذلك عن طريق التعجيل بسن تشريعات وطنية محددة بشأن ظاهرة الاتجار غير المشروع، بما يكفل حصول الضحايا وشاملة على الحماية والمساعدة بشكل ملائم. وتوصي أيضا بأن تقوم الدولة

الطرف بزيادة الجهود الرامية إلى المنع عن طريق معالجة الأسباب العميقة للاتجار غير المشروع عبر التعاون الثنائي و/أو متعدد الأطراف شأن من أجل القضاء على تعرض النساء والبنات لخطر مع بلدان المن إدخالهن المملكة العربية السعودية عن طريق الاتجار غير المشروع، فضلا عن توفير المساعدة والدعم لضحايا الاتجار غير المشروع لهؤلاء، وذلك باستعمال المبادئ التوجيهية التي أوصت بها مفوضية الأمم أن حقوق الإنسان والاتجار غير المشروع المتحدة لحقوق الإنسان بشر (E/2002/68/Add.1 بالبشر).

43 - ذات الكبرى التسعة الدولية الصكوك إلى الدول انضمام أن اللجنة وتلاحظ حريات الو الإنسان بحقوق النساء تمتع من يعزز ( ) الإنسان بحقوق الصلة المملكة تشجع اللجنة فإن لذا، .الحياة مناحي شتى في بهن الخاصة الأساسية تصبح لم التي المعاهدات على التصديق في النظر على السعودية العربية والعهد والسياسية، المدنية بالحقوق الخاص الدولي العهد وهي بعد، فيها طرفاً والاتفاقية والثقافية، والاجتماعية الاقتصادية بالحقوق الخاص الدولي الدولية والاتفاقية أسرهم، وأفراد المهاجرين العمال جميع حقوق لحماية الدولية ذوي الأشخاص حقوق واتفاقية القسري، الاختفاء من الأشخاص جميع لحماية الإعاقة.

Fifty-first session

13 February – 2 March 2012

Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Jordan

B.Positive aspects

5.The Committee welcomes the adoption of several legislative measures aimed at eliminating discrimination against women, including:

(a)The amendments of the Labour Code in 2008 and 2010 which widened its scope of application to migrant, domestic workers and other groups of workers;

Migrant women

43.While welcoming the various measures adopted by the State party to protect migrant workers' rights including the amendment of the Labour Code and the 2009 recruitment agencies' regulations, the Committee remains concerned at the persistent economic and physical exploitation of women migrant workers; the lack of regular inspection visits to monitor their working conditions; the lack of shelters for victims of exploitations; and, the overall ineffective enforcement of the labour Code on migrant workers.

44. The Committee recommends that the State party ensure regular inspection visits to migrant workers' w orkplaces and dormitories; provide shelters for victims of exploitations ; intensi fy its efforts in applying the L abour Code and numerous related re gulations so as to ensure that women migrant wor kers have access to justice regarding the violation of their rights. The Committee also recommends that the State party accede to the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families (1990), and ratify the ILO Convention concerning decent work for domestic workers No. 189 (2011).

Ratification of other treaties

54. The Committee notes that the adherence of the State party to the nine major international human rights instruments would enhance the enjoyment by women of their human rights and fundamental freedoms in all aspects of life. The Committee therefore encourages the State party to consider ratifying the treaties to which it is not yet a party, namely the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their

Families (1990) and the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance (2006).

الأمم المتحدة CEDAW/C/JOR/CO/5

Distr.: General

23 March 2012

Arabic

Original: English

اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

الدورة الحادية والخمسون

2012 سرام/راذآ 2 - ريارب ف/طابش13

لجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأةالملاحظات الختامية ل

الأردن

الجوانب الإيجابية -باء

5 - ترحب اللجنة باعتماد العديد من التدابير التشريعية الرامية إلى القضاء على التمييز ضد المرأة، ومن بينها ما يلي:

(أ) الإيمرت يتلا 2010و 2008 يماع يف لمعلا نونا ق ىلع قلخدملا تالي دعتلا ىلإ
توسيع نطاق القانون بحيث يشمل العمال المهاجرين وخدم المنازل وفئات عمالية أخرى؛

المهاجرات

43- ترحب اللجنة بمختلف التدابير التي اعتمدتها الدولة الطرف لحماية حقوق العمال المهاجرين، بما في ذلك تعديل قانون العمل ولوائح وكالات الاستخدام الخاصة إزاء استمرار الاستغلال الموظف الصادرة في عام 9002، لكنها لا تزال قلقة إزاء استمرار التصادي والبدني للعاملات المهاجرات والافتقار إلى زيارات تفتيشية منتظمة لرصد ظروف عملهن وعدم توافر دور إيواء لضحايا الاستغلال وعدم فعالية إنفاذ قانون العمل بوجه عام فيما يتعلق بالعمال المهاجرين.

44- توصي اللجنة الدول الطرف بضمان الامتثال لقانون العمل أماكن عمل المهاجرين والمهاجرات وخصوصا بإيواء دور خاصة بالضحايا

بـ حـ يث بـ ه الـمـ تـ صلة الـ عديـ دة والأنـ ظمة الـ عمل قـ انـ ون لـ تط بـ يق جهودها وتـ كـ ثـ يف حـ قوقـ هن بـ انـ تهاك يـ تـ علق فـ يما الـ عدالـة إلـ ى الـمهاجرات الـ عاملات و صول ضمان يـ مكن لـ حمايـ ة الـدولـ ية الاتـ فاقـ ية إلـ ى بـ الانـ ضمام الـطرف الـدولـة أيضاً الـ لجـ نة وتـ و صي اتـ فاقـ ية عـلى والـ تـ صديـ ق (1990) أ سرهم وأفـ راد الـمهاجريـ ن الـ عمال جمـ يع حـ قوق الـمـ نزلـ يـ ين لـ لـعاملـ ين الـ لائـ ق الـ عمل بـ شأن 189 رقـ م الـدولـ ية الـ عمل مـ نظمة (2011).

الـ تـ صديـ ق عـلى الـمـ عاهدات الأخـ رى

54- جـ نة أن من شأن انـ ضمام الـ دولـة الـ طرف إلـ ى الـ صكوك الـ دولـ ية تـ لاحظ الـ ل أن يُعزز تمتع المرأة بحقوق الإ نسان ( ) الـ رئـ يـ سـ ية الـ تـ سعة لـ حـ قوق الإنـ سان ولذلك فإن اللجنة تشجع الدولة الطرف على .والحريات الأساسية في جميع جوانب الحياة فـ يها، ألا وهي الاتـ فاقـ ية النظر في التصديق على المعاهدات التي لم تدخل بعد طرفاً الـ دولـ ية لـ حمايـ ة حـ قوق جمـ يع الـ عمال الـمهاجريـ ن وأفـ راد أ سرهم (0991)، والاتـ فاقـ ية الـ دولـ ية لـ حمايـ ة جمـ يع الأ شخاص من الاخـ تـ فاء الـ قـ سري (2006) .

Fiftieth session

3 – 21 October 2011

Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Oman

National human rights institutions

17.The Committee notes the commitment made by the State party in the universal periodic review to ensure the National Human Rights Commission's compliance with the Paris Principles. The Committee is concerned, however, about the independence of the National Human Rights Commission. It is further concerned that this mechanism has, to date, not examined any women's human rights cases. The Committee is further concerned about the lack of any comprehensive and effective complaints mechanism, accessible especially to women, including women migrant workers.

Violence against women

27.The Committee takes note of the measures taken by the State party to protect women against violence, including domestic violence, and appreciates the existence of a housing unit allocated as a temporary refuge for women subjected to violence of any kind, as well as the Ministry of Social Development services' efforts to follow up on individual cases. The Committee, however, regrets the absence of a specific law on violence against women, including domestic violence; the lack of adequate statistics, research and documentation on the incidence of violence against women, as well as the fact that no specific mechanism exists for women to lodge complaints, get reparations and ensure prosecution of the perpetrators of violence committed against them. The Committee is also concerned about the lack of protection for and the resultant vulnerability of female migrant workers, especially domestic workers, to violence against them by their employers in the privacy of the home-setting.

28.The Committee calls upon the State party to:

(a)Adopt a specific law on violence against women, including domestic violence, in line with the Committee's general recommendation No. 19 (1992) and establish appropriate redress mechanisms accessible to all women including domestic workers, who are victims of violence, and ensure that perpetrators are prosecuted and adequately punished;

(b)Strengthen support measures such as shelters, counselling, and rehabilitation services throughout the territory of the State party;

(c)Provide gender-sensitive and violence-focused training for the judiciary and law enforcement officers and health professionals;

(d)Ratify ILO Convention No. 156 (1981) and the Convention on Migrant Workers;

(e)Establish a protection and monitoring system for migrant domestic workers.

Employment

38.The Committee urges the State party to:

(c)Regulate paid maternity leave for all working women, including migrant women and those in domestic service, in line with article 11 (b) without delay.

Disadvantaged groups of women

42. The Committee is concerned about the sponsorship system which makes women migrant workers vulnerable to mistreatment and abuse by their employers, as well as the lack of awareness among women migrant workers of their rights and the lack of access to justice and legal redress.

43. The Committee recommends that the State party:

(a)Expedite ratification of ILO Conventions No. 87 (1948) and No. 98 (1949);

(b)Strengthen the legal protection of foreign workers by adopting policies aimed at preventing abuses;prosecute and sentence the offenders in such crimes, including the recruiters and employers; raise awareness of workers' rights among all, including migrant and domestic workers, and ensure their access to legal aid and complaint mechanisms and provide necessary assistance and victim protection.

Ratification of other treaties

50.The Committee notes thattheadherence of the State party to the nine major international human rights instrumentswould enhance the enjoyment by women of their human rights and fundamental freedoms in all aspects of life. Therefore, the Committee encourages the Sultanate of Oman to ratify the treaties to which it is not yet a party, namely the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, and the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

الأمم المتحدة CEDAW/C/OMN/CO/1

Distr.: General

4 November 2011

Arabic

Original: English

اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

الدورة الخمسون

2011 ربوتكأ/لوألا نيرشت 21-3

الملاحظات الختامية للجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

عُمان

المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان

17- تحيط اللجنة علماً بالالتزام الذي تعهدت به الدولة الطرف في الاستعراض الدوري الشامل بالسهر على امتثال اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان لمبادئ باريس. غير أن اللجنة قلقة بخصوص استقلالية اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان. كما أنها قلقة لأن هذه الآلية لم تنظر حتى الآن في حالة واحدة من حالات حقوق الإنسان للمرأة. واللجنة قلقة كذلك إزاء عدم وجود آلية شاملة وفعالة لتقديم الشكاوى يسهل وصول المرأة إليها، بمن في ذلك النساء العاملات المهاجرات.

العنف ضد المرأة

27- لك تحيط اللجنة علماً بالتدابير التي اتخذتها الدولة الطرف لحماية المرأة من العنف، بما في ذلك العنف المنزلي، وتعرب عن تقديرها لوجود وحدة سكنية مخصصة لإيواء النساء اللائي يتعرضن للعنف مهما كان نوعه بصفة مؤقتة، وللجهود التي تبذلها وزارة التنمية الاجتماعية لمتابعة الحالات الفردية في هذا الصدد. غير أن اللجنة تعرب عن أسفها لعدم وجود قانون محدّد بشأن العنف الممارس على المرأة، بما في ذلك العنف المنزلي، وقلة الإحصاءات والبحوث والوثائق المتعلقة بمعدل حدوث العنف الممارس على المرأة، ولعدم وجود أي آلية محدّدة تمكّن النساء من التقدم بالشكاوى والحصول على التعويضات وضمان مقاضاة مرتكبي أعمال العنف الممارس عليهن. وتعرب

اللجنة كذلك عن مشاعر القلق إزاء انعدام حماية العاملات المهاجرات، ولا سيما العاملات في البيوت، من العنف الذي يمارسه عليهن أرباب العمل الذين يعملن عندهم في إطار العمل في البيت بعيداً عن الأنظار، وما ينجم عن ذلك من تعرضهن للمخاطر والاستغلال.

28- وتدعو اللجنة الدولة الطرف إلى ما يلي:

(أ) اعتماد قانون محدّد بشأن العنف ضدّ المرأة بما في ذلك العنف المنزلي وذلك انسجاماً مع التوصية العامة للجنة رقم 91(2991)، وإنشاء آليات انتصاف ملائمة تتاح لجميع النساء، بمن فيهن العاملات في البيوت اللائي يتعرضن للعنف، اضاة الجناة وإنزال العقوبة المناسبة بهم؛وضمان مق

(ب) تعزيز تدابير الدّعم من مثل المآوى وخدمات إسداء المشورة وإعادة التأهيل على كامل تراب أراضي الدولة الطرف؛

(ج) توفير الحماية للعاملات المنزليات بإدراجهن في مجالي القضاء وإنفاذ القوانين ولمهنيي الصحة؛العنف للعاملين في مجالي القضاء وإنفاذ القو

(د) التصديق على اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 156(1981) المتعلقة بالعمال المهاجرين؛

(هـ) إقامة نظام للحماية والرصد يُعنى بالمهاجرات العاملات في البيوت.

العمل

38- تحث اللجنة الدولة الطرف على ما يلي:

(ج) وعة الأجر لجميع النساء العاملات دون إبطاء، بمن فيهم العاملات في الخدمة المنزلية بما يتمشى مع الفقرة 11(ب).

الفئات المحرومة من النساء

42- تعرب اللجنة عن قلقها إزاء نظام الكفالة الذي يجعل العاملات المهاجرات رباب العمل فضلاً عن قلة وعي العاملات عرضة لسوء المعاملة والإيذاء على أيدي أربا المهاجرات بحقوقهن وقلة فرص وصولهن إلى العدالة وإلى سُبُل الانتصاف القانونية.

43- توصي اللجنة الدولة الطرف بما يلي:

(أ) التصديق على اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 87(1948) وعلى اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 89(9491)؛

(ب) زيادة الحماية القانونية لعمال الأجانب، بإعتماد سياسات ترمي إلى منع التجاوزات ومقاضاة المسؤولين عن هذه الجرائم ومعاقبتهم، بما في ذلك جهات التوظيف وأرباب العمل، ورفع مستوى الوعي بحقوق العمال لدى الجميع،

بـ من فـ ي ذلك الـ عمال المهاجرون والـ عاملون فـ ي الـ خدمة المـ نزلـ ية و ضمان حـ صولهم عـ لى المـ ساعدة الـ قانونـ ية وا سـ تعانـ تهم بـ آلـ يات الـ شكوى، وتـ وفـ ير المـ ساعدة الـ ضروريـ ة والـ حمايـ ة لـ لـ ضحايـ ا.

المـ صادقـ ة عـ لى المـ عاهدات الأخـ رى

50- تـ لاحظ الـ لجـ نة أن انـ ضمام الـ دولـ ة الـ طرف إلـ ى صـ كوك حـ قوق الإنـ سان من شأنـ ه أن يـ عزز تـ مـ تع المرأة بـ حـ قوق () الـ دولـ ية الـ رئـ يـ سـ ية الـ تـ سعة لـ حريـ ات الأ سا سـ ية فـ ي جمـ يع جوانـ ب الـ حـ ياة، وبـ الـ تالـ ي تـ شجع الإنـ سان وا الـ لجـ نة سـ لطـ نة عمان عـ لى المـ صادقـ ة عـ لى المـ عاهدات الـ تي لـ م تـ نـ ضم إلـ يها بـ عد، ألا وهي الـ عهد الـ دولـ ي الـ خاص بـ الـ حـ قوق المدنـ ية والـ سـ يا سـ ية، والـ عهد الـ دولـ ي الـ خاص بـ الـ حـ قوق الاقـ تـ صاديـ ة والاجـ تماعـ ية والـ ثـ قافـ ية، واتـ فاقـ ية عذيـ ب وغـ يره من ضروب المـ عاملة أو الـ عـ قوبـ ة الـ قا سـ ية أو مـ ناهضة الـ ت الـ لاإنـ سانـ ية أو المهـ ينة، والاتـ فاقـ ية الـ دولـ ية لـ حمايـ ة حـ قوق جمـ يع الـ عمال المهاجريـ ن وأفـ راد أ سرهم، والاتـ فاقـ ية الـ دولـ ية لـ حمايـ ة جمـ يع الأ شخاص من الاخـ تـ فاء الـ قـ سري.

Committee on the Elimination of

Discrimination against Women

Forty-fifth session

18 January-5 February 2010

Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Egypt

Female domestic workers

35.The Committee notes with concern that article 4 (b) of the Labour Code stipulates that the provisions of that law shall not apply to workers in domestic service, including foreign workers. It also notes with concern the rising number of migrant domestic workers, including females, the absence of legal protection afforded to them and the fact that they are often not aware of their rights and, in practice, cannot easily file complaints and gain redress in cases of abuse.

36. The Committee recommends that the Labour Code be amended in order to apply to domestic workers, including migrant domestic workers, or that new legislation be adopted to provide for their protection. It also recommends that the State party take appropriate measures to protect migrant domestic workers, particularly women domestic workers, that migrant workers in domestic service should have access to mechanisms for bringing complaints against employers and that all abuses, including ill-treatment, should be promptly investigated and punished.

الدورة الخامسة والأربعون

18 كانون الثاني/يناير - 5 شباط/فبراير 2010

ملاحظات الختامية للجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

مصر

خادمات المنازل

35 - تلاحظ اللجنة بقلق أن المادة 4 (ب) من قانون العمل تنص على أن أحكام ذلك القانون لا تسري على خدم المنازل، بمن فيهم الأجانب. وتلاحظ أيضا بقلق لمهاجرين، بمن فيهم الإناث، وانعدام الحماية القانونية لهم، العدد المتزايد من خدم المنازل من ا وأنهم غالبا ما لا يدركون حقوقهم وليس من السهل عليهم، عملياً، تقديم الشكاوى والانتصاف في حالات إساءة المعاملة.

36 - توصي اللجنة بتعديل قانون العمل كي يسري على خدم المنازل، تشريع جديد ديه نص على حمايتهم. وتوصي بمن فيهم المهاجرون، أو سن الدولة الطرف أيضا باتخاذ تدابير مناسبة لحماية خدم المنازل من المهاجرين، ولا سيما الإناث، وأن تتاح لخدم المنازل من المهاجرين فرصة الاحتكام إلى آليات لتقديم الشكاوى ضد مستخدميهم وأن يجري إساءة المعاملة، والمعاقبة التحقيق في جميع الانتهاكات، بما فيها عليها بشكل فوري.

United Nations

CEDAW/C/KWT/CO/3-4

Distr.: General

8 November 2011

Original: English

Convention on the Eliminationof All Formsof Discriminationagainst Women

Committee on the Elimination of

Discrimination against Women

Fiftieth session

3 – 21 October 2011

Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Kuwait

Trafficking and sexual exploitation

32.While welcoming the information about the submission to the National Assembly of a draft act against trafficking in persons and the smuggling of migrants, and the prohibition for employers in the civil and oil sectors to withhold the travel documents of employees, the Committee notes the lack of clarity about the envisaged definition of trafficking in persons in the draft act and expresses its concern about the explanation provided by the State party regarding the maintenance of stringent standards of proof applied by the courts and the Criminal Investigation Division for determining whether women are forced into prostitution against their will, in particular the evidence of coercion, such as locked doors and barred windows. The Committee is also concerned at the information given that non-citizen women who are victims of forced prostitution are granted residence permits only if a sponsor is available for the victim and the victim's innocence is proven.

Employment

40.The Committee notes the adoption of the new Private Sector Labour Act, but remains concerned that it does not prohibit direct and indirect discrimination on the grounds enumerated in International Labour Organization (ILO) Convention No. 111 (1958) concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation with respect to all aspects of employment, in particular the prohibition of sexual harassment. The Committee expresses concern at the serious reports on harassment of migrant women domestic workers who are discriminated against based on multiple grounds, including the sponsorship system and a related lack of social security and adequate mechanism to seek legal redress for contracted migrant workers.

41.The Committee encourages the State party to:

(b)Review the sponsorship system in order to decrease the dependency and vulnerability of migrant domestic workers, in particular women, in relation to their employers, and consider measures which would guarantee a minimal level of social insurance to migrant domestic workers, including insurance for a loss of income due to illness;

Disadvantaged groups of women

46.The Committee notes that all citizens can benefit from health care which is free or partially free of charge. However, it notes with concern that medical insurance for women migrant workers is the sole responsibility of employers, without any guarantees of basic health care, including emergency services, on part of the State party.

The Committee urges the State party to guarantee basic health care,including emergency services to women migrant workers.

Ratification of other treaties

59.The Committee notes that the adherence of the State party to the nine major international human rights instrumentswouldenhance the enjoyment by women of their human rights and fundamental freedoms in all aspects of life. The Committee therefore encourages the Government of Kuwait to consider ratifying the treaties to which it is not yet a party, namely,the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families; the Convention on the Rights of Persons with Disabilities; and the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

الأمم الـمـ تحدة

CEDAW/C/KWT/CO/3-4

Distr.: General

8 November 2011

Arabic

Original: English

الـ لجـ نة الـمـعـ نـ ية بـ الـ قـ ضاء عـ لى الـ تـمـ يـ يز ضد الـمرأة

الـ دورة الـ خـمـ سون

2011 ربـوتـكأ/لـوألـا نـيـرشـت 21-3

الـملاحظات الـ خـ تامـ ية لـ لجـ نة الـمـعـ نـ ية بـ الـ قـ ضاء عـ لى الـ تـمـ يـ يز ضد الـمرأة

الكويت

تجار بالأشخاص والاستغلال الجنسي

32- فيما ترحب اللجنة بالمعلومات المتعلقة بتقديم مشروع قانون إلى مجلس الأمة يعنى بمكافحة الاتجار بالأشخاص وتهريب المهاجرين، ومنع أرباب العمل في القطاع المدني وقطاع البترول من احتجاز وثائق سفر الموظفين، تلاحظ ريف الاتجار بالأشخاص المتوخّى في مشروع القانون وتُعرب عن قلقها اللجنة عدم وضوح تع بشأن التفسير الذي قدمته الدولة الطرف في ما يتعلق بإبقائها على معايير الإثبات الصارمة التي تطبقها المحاكم والإدارة العامة للمباحث الجنائية لتقرير ما إذا كانت المرأة تُكرَه على البغاء رغماً ولاسيما في ما يتعلق بأدلة الإكراه، من قبيل احتجاز المرأة وراء أبواب موصدة ونوافذ ذوات عنها، كما يساور اللجنة قلق حيال المعلومات المقدمة التي تفيد بأن النساء غير المواطنات ضحايا .قضبان البغاء القسري لا تُمنحنَ تصاريح إقامة إلا إذا كان لهنّ كفيل وثبتت براءتهن.

عمالةال

40- تلاحظ اللجنة اعتماد الدولة الطرف القانون الجديد المتعلق بالعمل في القطاع الأهلي، لكنها لا تزال قلقة حيال عدم حظره التمييز المباشر وغير المباشر على أساس الأسباب المعدَّدة في اتفاقية والمهنة منظمة العمل الدولية رقم 111 (لعام 8591) بشأن التمييز في الاستخدام وتعرب اللجنة عن قلقها إزاء ما .في ما يتعلق بجميع جوانب العمل، ولاسيما حظر التحرّش الجنسي وردها من بلاغات خطيرة بتعرض العاملات المنزليات المهاجرات للتحرّش والتمييز على أسس متعددة، تشمل نظام الكفالة وما يتصل بذلك من عدم حصول العاملات المهاجرات قدات على ضمانات اجتماعية وعدم توفر آلية مناسبة لهن لالتماس التعا الانتصاف القانوني.

تشجع اللجنة الدولة الطرف على القيام بما يلي:-41

أن تعيد النظر في نظام الكفالة من أجل التقليل من تبعية العمال المنزليين المهاجرين، ولاسيما (ب) أوضاعهم، وأن تنظر في اعتماد تدابير من شأنها النساء، لأرباب عملهم الحدّ من هشاشة أن تكفل للعمال المنزليين المهاجرين الحد الأدنى من التأمين الاجتماعي، بما في ذلك التأمين في حالة فقدان الدخل بسبب المرض؛

فئات النساء المحرومة

46- تلاحظ اللجنة أنه بإمكان المواطنين كافة الإفادة من خدمات الرعاية الصحية وتلاحظ اللجنة أنه بإمكان المواطنين كافة الإفادة من خدمات الرعاية الص بيْد أنها تلاحظ بقلق أن توفير التأمين الطبي للعاملات المهاجرات هو .وهي مجانية كلياً أو جزئياً مسؤولية أرباب العمل وحدهم، دون أن تقدم لهن الدولة أي ضمانات للحصول على خدمات الرعاية الصحية الأساسية، بما فيها خدمات الطوارئ.

أن تكفل للعاملات المهاجرات خدمات تحث اللجنة الدولة الطرف على -47 الرعاية الصحية الأساسية، بما فيها خدمات الطوارئ.

التصديق على معاهدات أخرى

59- تلاحظ اللجنة أن انضمام الدولة الطرف إلى الصكوك الدولية الرئيسية التسعة لحقوق
ية المكفولة لها من شأنه أن يعزِّز تمتع المرأة بحقوق الإنسان والحريات الأساس()الإنسان
لذلك، تشجع اللجنة حكومة الكويت على النظر في التصديق على .في جميع جوانب الحياة
المعاهدات التي ليست طرفاً فيها بعد وهي، تحديداً، الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع
الـ عمال الـمهاجري ن وأفـ راد أ سرهم؛ واتـ فاقـ ية حـ قوق الأ شخاص ذوي الإعـاقـ ة؛
لـ دولـ ية لـ حمايـ ة جمـ يع الأ شخاص من الاخـ تـ فاء الـ قـ سري.والاتـ فاقـ ية ا

Forty-fifth session

18 January-5 February 2010

CEDAW - Concluding observations

United Arab Emirates

Principal areas of concern and recommendations

10. The Committee recommends that the State party duly take into account in its gender equality policies the contribution of migrant workers to national development, in particular women migrant workers, with a view to enabling the State party to better comply with the provisions of the Convention.

National machinery for the advancement of women

20.The Committee commends the various human rights awareness campaigns launched by the State party, including the human rights strategy of the Dubai Community Development Authority. It takes into account the commitment made by the State party in the framework of the universal periodic review mechanism and in the dialogue with the Committee, to consider the establishment of a national human rights institution in accordance with the Paris Principles. The Committee regrets that such an institution does not yet exist and is concerned about the lack of a comprehensive and effective complaints mechanism, accessible especially to women, including migrant women workers. It further regrets the lack of data on complaints filed with the existing mechanisms and their outcome.

Temporary special measures (article 4, paragraph 1, of the Convention)

22.The Committee is concerned that the State party's understanding of the purpose of, and need for, temporary special measures is not in accordance with article 4, paragraph 1, of the Convention and its general recommendation No. 25. It is concerned that no strategy of temporary special measures is in place to accelerate the achievement of de facto or substantive equality between men and women, in particular with regard to the participation of women, including women belonging to the majority migrant population.

23. The Committee urges the State party to familiarize relevant officials with the concept of temporary special measures described in article 4, paragraph 1, of the Convention, as interpreted in the Committee's general recommendation No. 25. It recommends that the State party include in its legislation specific provisions on the application of temporary special measures that encourage their use both in the public and private sectors. It also recommends that it implement temporary special measures in areas where women are underrepresented or disadvantaged, including decision-making bodies and law enforcement agencies, allocating adequate resources to accelerate the advancement of women, including women belonging to the majority migrant population.

Violence against women

26.The Committee takes note of the State party's initiatives to protect women from violence, including domestic violence, and appreciates the existence of shelters, support centres, counselling

services and hotlines for women who are victims of violence. Nevertheless, the Committee regrets the absence of a specific law on violence against women, especially domestic violence, providing for remedies. It also regrets the lack of adequate statistics, research and documentation on the incidence of violence against women and that women victims are generally reluctant to report cases of violence. While noting the existing draft legislation on domestic workers, the Committee is deeply concerned about the lack of protection of female migrant workers, especially domestic workers, when reporting cases of violence against them that may lead to them being treated as offenders, or accused of a crime or deported.

27. The Committee urges the State party to give high priority to comprehensive measures to address all forms of violence against women and girls. It calls upon the State party to enact legislation on violence against women, including domestic violence, to ensure that it is a criminal offence. The State party should also strengthen recourse procedures so that all women and girls, including female migrant workers, who are victims of violence have access to immediate means of redress; provide shelter and rehabilitation to victims; ensure that perpetrators are prosecuted and adequately punished; and undertake nationwide educational and awareness-raising measures.

Employment and freedom of association

36.While noting with satisfaction the ratification by the State party of several International Labour Organization (ILO) conventions concerning equality, the increase in women's participation in the labour force and the State party's support to enlarge the number of women employed in the public sector, the Committee regrets the State party's prohibition on forming employee welfare associations and that the principle of equal pay for work of equal value does not exist. While welcoming information regarding labour laws in the interest of women, the amendment of Federal Labour Law No. 8 (1980) to include temporary contractual workers, particularly women migrant workers, and to safeguard their rights, the draft law on service assistance and the unified contract for migrant domestic workers (2007), the Committee regrets that the State party's protective legislation may be discriminatory to women. Furthermore, it notes with concern that women represent only 13 per cent of the total national workforce and that the number of female nationals lags far behind women migrants working in the State party. The Committee is concerned that women migrant workers are not aware of their rights, do not have easy access to justice and do not gain redress in cases of abuse, and that the kafala system and the fact that employers of migrant domestic workers often confiscate their passports make these workers particularly vulnerable to mistreatment and abuse by their employers. In this regard, the Committee notes with concern that a woman victim of harassment in the workplace is offered no other remedy than to resign and leave her employer. The Committee also expresses concern with regard to the rights of the children of women migrant workers, especially in relation to residency and access to health services and education, and regrets the insufficient information and statistical data provided by the State party on their status and access to justice and basic services.

37. The Committee urges the State party to strengthen the legal protection of foreign workers by adopting legislation and policies aimed at preventing abuses related to, inter alia, non-payment of wages and overtime, arbitrary reduction of wages and working hours, and to prosecute offenders, both recruiters and employers, and at raising awareness of workers' rights and ensuring their access to legal aid and complaint mechanisms. The Committee also urges the State party to guarantee equal application of all labour laws to women and men regardless of their nationality. It calls upon the State party to expedite the adoption of the amendment to Federal Labour Law No. 8 and ensure that migrant workers are also covered by the provisions of the draft legislation under preparation and, in that regard, invites the State party to take into consideration the Committee's general recommendation No. 26. The Committee urges the State party to guarantee all workers, including

especially female workers, the fundamental principle of freedom of association and to provide equal remuneration for work of equal value, and recommends that it become a party to ILO Conventions No. 87 and No. 98.

Ratification of other treaties

53.The Committee notes that States' adherence to the nine major international human rights instruments enhances the enjoyment by women of their human rights and fundamental freedoms in all aspects of life. Therefore, the Committee encourages the Government of the United Arab Emirates to ratify the treaties to which it is not yet a party, namely the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, the Convention on the Rights of Persons with Disabilities and the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

الدورة الخامسة والأربعون

18 كانون الثاني/يناير - 5 شباط/فبراير 2010

الملاحظات الختامية للجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

الإمارات العربية المتحدة

الشواغل الرئيسية والتوصيات

10 - وتوصي اللجنةُ بأن تراعي الدولة الطرف الواجب الملحّ على سياساتها في التنمية في المهاجرين العمال إسهامَ الجنسين بين بالمساواة متعلقةال بشكل الامتثال من تتمكن حتى وذلك المهاجرات، العاملات سيما ولا الوطنية، الاتفاقية لأحكام أفضل.

الآليات الوطنية للنهوض بالمرأة

20 - وتشيد اللجنة بجهود الإمارات الرامية إلى تعزيز حقوق الإنسان في سياق التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وتأخذ بعين الاعتبار التزام الحكومة بأن تنظر في الانضمام إلى الاتفاقيات الأساسية لحقوق الإنسان التي لم تنضم إليها بعد، مع الحوار وفي إطار التعرض الآلية الاستعراض الدوري الشامل الذي تعهّدت به الدولة الطرف في إطار الاتفاق الذي أُنشئت لأجله المؤسسة هذه لأن اللجنة وتأسف بالرئيس لمبادئ وفقا الإنسان لحقوق وطنية مؤسسة إنشاء في خاص بشكل إليها الوصول يمكن الشكاوى، لتقديم وفعالة شاملة آلية وجود عدم إزاء بالقلق وتشعر بعد، المقدمة الشكاوى بشأن بيانات وجود لعدم كذلك تأسف و.المهاجرات العاملات فيهن بمن ، النساء جانب من وتتاجها القائمة الآليات لدى.

التدابير الخاصة المؤقتة (الفقرة 1 من المادة 4 من الاتفاقية)

22 - يساور اللجنة قلق لأن فهم الدولة الطرف للغرض من التدابير الخاصة المؤقتة وللحاجة إليها لا يتفق مع الفقرة 1 من المادة 4 من الاتفاقية استراتيجية لاتخاذ وتوصيتها العامة رقم 52. ويساورها القلق لعدم وجود تدابير خاصة مؤقتة للتعجيل بتحقيق المساواة الفعلية أو الموضوعية بين الرجل النساء، ولا سيما فيما يتعلق بمشاركة النساء، بما في ذلك النساء اللاتي ينتمين إلى أغلبية السكان من المهاجرين.

23 - نبين بمفهوم وتحث اللجنة الدولة الطرف على تعريف المسؤولين المعنيين بمفهوم من الاتفاقية، على النحو الذي 4من المادة 1التدابير الخاصة المؤقتة المبين في الفقرة وتوصي الدولة الطرف بأن تدرج في تشريعاتها .25فسّرته اللجنة في توصيتها العامة رقم الخاص أحكاماً محددة بشأن تطبيق التدابير الخاصة المؤقتة، تشجع كلا من القطاعين العام و وتوصي أيضاً بتنفيذ التدابير الخاصة المؤقتة في الهيئات التي .على تطبيق هذه التدابير تكون فيها المرأة ممثلة تمثيلا ناقصا أو تكون محرومة، بما في ذلك هيئات صنع القرار ووكالات إنفاذ القانون، وبتخصيص الموارد مرأة التي تنتمي الكافية للتعجيل بالنهوض بالمرأة، بما في ذلك ال إلى أغلبية السكان من المهاجرين.

العنف ضد المرأة

26 - تحيط اللجنة علماً بالمبادرة التي أطلقتها الدولة الطرف لحماية المرأة من العنف، بما في ذلك العنف المنزلي، وتعرب عن تقديرها لوجود مآوٍ ومراكز دعم وخدمات لتقديم المشورة وخطوط غير أن اللجنة تأسف لعدم وجود قانون محدد بشأن .حايا العنف من النساءاتصال مباشر لضدوجو مدعل اضيأ فسأت و .العنف ضد المرأة، ولا سيما العنف المنزلي، يوفّر سبل الانتصاف ما يكفي من الإحصاءات والبحوث والوثائق عن حالات العنف ضد المرأة ولكون لإبلاغ عن حالات العنف. وفي حين الضحايا من النساء، يترددن عموما في ا تلاحظ اللجنة مشاريع القوانين الموجودة بشأن خدم المنازل، فإنها تشعر بالغ القلق إزاء عدم توفير الحماية للعاملات المهاجرات من العنف، وخصوصا خادمات المنازل عند إبلاغهن عن حالات العنف المرتكبة ضدهن، حيث هن كمجرمات أو اتهامهن بارتكاب جرائم أو ترحيلهنّ قد يؤدي ذلك إلى معاملت.

27 - وتحث اللجنة الدولة الطرف على منح أولوية عالية لاتخاذ تدابير شاملة للتصدي لجميع أشكال العنف ضد النساء والفتيات. وتدعو اللجنة الدولة الطرف إلى سن تشريعات بشأن العنف ضد المرأة، بما وينبغي لدولة الطرف أيضا .لكفالة اعتباره فعلاً إجرامياً في ذلك العنف المنزلي، أن تعزز إجراءات اللجوء إلى المحاكم حتى يتسنى لجميع النساء والفتيات من ضحايا العنف، بما في ذلك العاملات المهاجرات، الوصول إلى وسائل فورية للانتصاف، وأن توفّر ملاحقة الجناة وإنزال العقاب المأوى وإعادة التأهيل للضحايا، وأن تكفل المناسب بهم، وأن تتخذ تدابير للتثقيف وزيادة الوعي في هذا الصدد على صعيد البلد بأسره.

العمالة وحرية تكوين الجمعيات

36 - بينما تلاحظ اللجنة مع الارتياح تصديق الدولة الطرف على عدة
وزيادة مشاركة المرأة في اتفاقيات لمنظمة العمل الدولية تتعلق بالمساواة،
القوى العاملة، ودعم الدولة الطرف لزيادة عدد السيدات العاملات في القطاع
العام، تأسف اللجنة للحظر الذي تفرضه الدولة الطرف على تكوين رابطات ل
رفاه الموظفين ولعدم وجود مبدأ الأجر المتساوي لقاء العمل المتساوي القيمة.
بالمعلومات المتعلقة بقوانين العمل المراعية لمصلحة وبينما ترحب اللجنة
المرأة، وتعديل قانون العمل الاتحادي رقم 8 (لعام 0891) ليشمل العمال
سيما العاملات المهاجرات، ويحمي حقوقهم، المتعاقدين بشكل مؤقت، ولا
لعام ومشروع قانون المساعدة الخدمية، والعقد الموحد لخدمة المنازل المهاجرين (
دق فرطلا قلودل ايف ةيامحلا تاعيرشت نأل اهفسأ نع ةنجللا برعت ،(2007
تنطوي على تمييز ضد المرأة. وفضلا عن ذلك، تحيط اللجنة علما مع القلق
تمثل سوى 31 في المائة من مجموع القوة العاملة الوطنية، وأن عدد بأن المرأة لا
هاجرات العاملات في الدولة الطرف. المواطنات العاملات يقل كثيرا عن عدد الم
تتيسر يعرفن حقوقهن ولا ويساور اللجنة القلق من أن العاملات المهاجرات لا
يحصلن على تعويض في حالات الاعتداء، لهن إمكانية اللجوء إلى القضاء ولا
ومن أن في نظام الكفالة وفي قيام أصحاب العمل، في حالات كثيرة، بمصادرة
يجعل هؤلاء العمال معرضين بشكل خاص رخدم المنازل المهاجرين ماجوازات سف
لإساءة المعاملة والاعتداء من أصحاب العمل. وفي هذا الخصوص، تلاحظ اللجنة مع
يعرض عليهن أي القلق أن ضحايا المضايقات في مكان العمل من النساء لا
يضا عن القلق تعويض سوى الاستقالة وترك صاحب العمل. وتعرب اللجنة أ
سيما فيما يتعلق بالإقامة وإمكانية إزاء حقوق أطفال العاملات المهاجرات، ولا
الحصول على الخدمات الصحية والتعليم، وتأسف لعدم كفاية المعلومات
والبيانات الإحصائية المقدمة من الدولة الطرف عن أحوال هؤلاء وإمكانية لجوئهم
أساسية للقضاء وحصولهم على الخدمات ال

37 - وتحث اللجنة الدولة الطرف على تعزيز الحماية القانونية للعمال الأجانب عن طريق اعتماد تشريعات وسياسات ترمي إلى منع الانتهاكات المتصلة بجملة أمور منها عدم سداد الأجور والعمل الإضافي، والخفض لين في التعسفي للأجور، وساعات العمل، وعلى مقاضاة الجناة من العام مجال الاستقدام للتوظيف وأصحاب العمل على السواء؛ وأن تعمل على زيادة التوعية بحقوق العمال وكفالة إمكانية استفادتهم من المعونة القانونية وآليات تقديم الشكاوى. وتحث اللجنة أيضا الدولة الطرف على كفالة تطبيق جميع قوانين العمل على قدم المساواة على المرأة والرجل بغض النظر عن جنسيته م ا. وتطلب إلى الدولة الطرف التعجيل باعتماد التعديل على قانون العمل الاتحادي رقم 8 وكفالة شمول العمال المهاجرين أيضا بأحكام مشروع القانون الجاري إعداده، وفي هذا الصدد، عن اللجنة. تدعو الدولة الطرف إلى مراعاة التوصية العامة رقم 62 الصادرة وتحث اللجنة الدولة الطرف على أن تكفل المبدأ الجوهري المتمثل في

حرية تكوين الجمعيات لجميع العمال، بمن فيهم العاملات على وجه الخصوص، وأن تمنح أجرا متساويا لقاء العمل المتساوي القيمة، وتوصي الدولة الطرف بأن تصبح طرفا في اتفاقية تنظمة العمل الدولية رقمي 78 و 89.

التصديق على المعاهدات الأخرى

53 - تلاحظ اللجنة أن انضمام الدولة الطرف إلى صكوك حقوق الإنسان الدولية التسعة الرئيسية ( ) من شأنه أن يعزز تمتع النساء بحقوق الإنسان وبالحريات الأساسية في جميع مناحي الحياة. ولهذا تشجع اللجنة حكومة بلاده المتحدة على التصديق على المعاهدات التي ليست طرفا فيها الإمارات العربية بعد، وهي العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، واتفاقية مناهضة التعذيب، والاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم، واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، والاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري.

Selected Human Rights Treaty Body Recommendations

ICCPR - Kuwait

United Nations CCPR/C/KWT/CO/2

Distr.: General

18 November 2011

Original: English

International Covenant on Civil and Political R ights

Human Rights Committee

103 rd session

17 October – 4 November 2011

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant

Concluding observations of the Human Rights Committee

Kuwait

C.Principal matters of concern and recommendations

18.The Committee is concerned about the discriminatory and inhuman treatment suffered by migrant domestic workers. This situation is exacerbated by the sponsorship system which makes them dependent on particular employers for their authorization to work and to remain in the country. The Committee is also concerned that domestic workers were excluded from the 2010 Private Sector Labour Code, and that the modifications of the sponsorship system have not ensured respect for their basic human rights. The Committee also regrets the absence of effective control mechanisms ensuring the respect for employment regulations by employers. (arts. 7 and 8)

The State party should abandon the sponsorship system and should enact a framework that guarantees the respect for the rights of migrant domestic workers . The State party should also create a mechanism that actively control s the respect for legislation and regulations by employers and investigate s and sanction s their violations, and that does not depend excessively on the initiative of the workers themselves.

الأمم الـمـ تحدة

CCPR/C/KWT/CO/2

Distr.: General

18 November 2011

Arabic

Original: English

ال ل جن ة الـمـعـ ذ ية بـ حـ قوق الإنـ سان

الـ ثالـ ثة بـ عد الـمائـ ة الـ دورة

2011 ربـمفـون/ينـاثـلا نـيرشـت 4 - ربـوتـكأ/لـوألا نـيرشـت 17

دهعلا نم 40 الـ نظر فـ ي الـ تـ قاريـ ر الـمـ قدمة من الـ دول الأطـ راف بـ موجب الـمادة

الـملاحظات الـ خـ تامـ ية لـ لجـ نة الـمـعـ ذ ية بـ حـ قوق الإنـ سان

الـ كويـ ت

دواعي الـ قـ لق الـرئـ يـ سـ ية والـ توصـ يات -جـ يم

ويـ ساور الـ لجـ نة قـ لق بـ شأن الـمعامـلة الـ تمـ يـ يزيـ ة والـ لاإنـ سانـ ية الـ تـي يـ عانـ يها -18 خدم الـمـ نازل من الـ عمال الـمهاجر ي ن. ويـ تـ فاقـ م هذا الـ و ضـع فـ ي ظل نـ ظام الـ كـ فالـ ة الـ ذي كما .هن حصول هؤلاء على تصاريح عمل والبقاء في البلد بموافقة أرباب ال عمل الخواص ي ر 2010، يساور اللجنة قلق بشأن استبعاد خدم المنازل من قانون العمل في القطاع الأهلي الصادر عام وتأسف .ولأن التعديلات التي أُدخلت على نظام الكفالة لم تضمن احترام حقوقهم الإنسانية الأساسية اللجنة أيضاً لافتقار الدولة الطرف إلى آليات رقابة فعالة تضمن احترام أرباب العمل للوائح التوظيف. (8و 7 نـاتـدامـلا)

ينبغي للدولة الطرف أن تتخلى عن نظام الكفالة و أن تضع إطاراً تشريعياً يكفل احترام حقوق خدم أن تُنشئ آليةً تراقب بفعالية مدى احترام أرباب و ينبغي لها أيضاً .المنازل من العمال المهاجرين العمل للتشريعات واللوائح ، و أن تحقق في انتهاكاته م وتعاقب عليها ، وألا تعتمد هذه الآلية اعتماداً شديداً على مبادرة العمال أنفسهم ل لإبلاغ عن هذه الانتهاكات .

Selected Human Rights Treaty Body Recommendations

ICESCR - KUWAIT

Thirty-second session

26 April-14 May 2004

CONSIDERATION OF REPORTS SUBMITTED BY STATES PARTIES

UNDER ARTICLES 16 AND 17 OF THE COVENANT

Concluding observations of the Committee on

Economic, Social and Cultural Rights

KUWAIT

D. Principal subjects of concern

13. The Committee is concerned about discrimination against migrant workers in the field of economic, social and cultural rights.

16. The Committee is deeply concerned about the unfair terms of employment and working conditions of migrant workers.

17. The Committee is also deeply concerned about the situation of domestic workers, in particular migrant workers who are excluded from the application of the Labour Code. These workers are subjected to conditions not dissimilar to forced labour, are insufficiently remunerated and are often unable to benefit from their right to rest. They are also sometimes deprived of their freedom of movement because their passports are held by their employers.

32. The Committee recommends that the State party provide the same treatment to migrant workers as to Kuwaiti citizens. It further recommends that the State party consider ratifying the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families.

35. The Committee urges the State party to take effective measures to improve the terms of employment and the working conditions of migrant workers, inter alia, by strengthening the financial and human resources of the labour inspectorate in order to ensure that employers who fail to observe the terms of employment and the safety regulations are sanctioned. The Committee recommends that the State party ratify ILO Convention No. 122 (1964) on Employment Policy and ILO Convention No. 174 (1993) on Prevention of Major Industrial Accidents.

38. The Committee strongly recommends that the State party liberalize the limitations on the right to strike and extend the right to join trade unions to all workers, including migrant workers, in line with article 8 of the Covenant.

الاقتصـادي اجمللس والاجتماعي

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.98
7 June 2004

ARABIC
Original: ENGLISH

والثقافية والاجتماعية الاقتصادية لحقوقا لجنة
والثلاثون الثانية الدورة
٢٠٠٤ مايو/ أيار ñ ١٤ أبريل/ نيسان

بموجب الأطراف الدول من لمقدمةا التقارير في النظر
العهد من و ٧١ ١٦ لمادتينا

والثقافية والاجتماعية الاقتصادية قوقلحا للجنة تاميةلخا لاحظاتلما
الكويت

الرئيسية القلق دواعي ñ دال

. قافيةالثـ والاجتماعية الاقتصادية لحقوقا ميدان في لمهاجرينا العمال ضد التمييز إزاء بالقلق اللجنة وتشعر -

. لمهاجرونا العمال لها يخضع تيالـ لمنصفةا يرغ العمل وظروف شروط إزاء القلق بالغ اللجنة ويساور -

الذي لمهاجرونا العمال ًوخصوصا ً لمنازل،ا في ينالعاملـ حالة بشأن ًأيضا ً بالغ بقلـق اللجـنة وتشـعر -
ولا القسري، العمل ظروف عن تلفـتخ لا لظروف العمال ؤلاء هـ ويتعرض . العمل قانون تطبيق من يسـتبعدون
بعض في يُحرمونُ أهنم كما . الراحة في حقهم من الاستفادة من يتمكنون لا ما يراً وكثً كافية أجـور يتقاضـون
سفرهم جوازات يحتجزون عملهم أصحاب لأن التنقل في حريتهم من الأحيان

ينالكويتيينللمواطنـ تمنحها تيلا نفسها لمعاملةا لمهاجرينا العمال الطرف الدولة تمنح بأن اللجنة وتوصي -
لمهاجرينا العمال جميع حقوق لحماية الدولية الاتفاقية على التصديق في تنظر بأن ًأيضا ً الطرف الدولة وتوصـي
. أسرهم وأفراد

للعمال العمل وظروف العمل شروط ينلتحسـ فعالة يرتدابـ اذ تخا على الطرف الدولـة اللجـنة تحثـو -
معاقبة ضمان أجل من العمل تفتيش هيئة في والبشرية لماليةا لمواردا زيادة منها أمور جملة طريق عن لمهاجرين،ا
على بالتصديق الطرف الدولة اللجنة وتوصي . السلامة ولوائح العمل شروط يحترمون لا الذين العمل أصـحاب
١٧٤ رقم ليةالدو العمل منظمة واتفاقية العمالة سياسة بشأن (١٢٢ (١٩٦٤ رقم الدولية العمل منظمة اتفاقية
. برىالكـ الصناعية لحوادثا منع بشأن (١٩٩٣)

لحقا نطاق وتوسع الإضراب في لحقا على لمفروضةا القيود تزيل بأن بشدة الطرف الدولة اللجنة وتوصي -
من ٨ لمادةا مع تمشياً ً لمهاجرون،ا العمال فيهم بمن العمال جميع يشمل بحيث العمال نقابـات لىإ الانضـمام في
. العهد